



Para su publicación inmediata: 10/10/2018 GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA PRÉSTAMOS CON BAJA TASA DE INTERÉS OFRECIDOS POR LA ADMINISTRACIÓN DE PEQUEÑAS EMPRESAS DISPONIBLES EN LOS CONDADOS DE BROOME Y SENECA PARA LOS RESIDENTES Y LAS EMPRESAS AFECTADAS POR LA INUNDACIÓN REPENTINA DE AGOSTO

Las empresas y los residentes afectados por la inundación podrán solicitar los préstamos por catástrofe con baja tasa de interés, ofrecidos por la Administración de Pequeñas Empresas de Estados Unidos

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que la Administración de Pequeñas Empresas de Estados Unidos (SBA, por sus siglas en inglés) ha aceptado su solicitud de Declaración de catástrofe física para las empresas y viviendas en los condados de Broome y Seneca y los condados vecinos de Cayuga, Chenango, Cortland, Delaware, Ontario, Schuyler, Tioga, Tompkins, Wayne y Yates que se vieron afectados por las intensas tormentas y la inundación repentina que tuvo lugar del 13 al 15 de agosto. El Gobernador solicitó esta declaración a través de una carta dirigida a la SBA el 2 de octubre de 2018.

“El clima extremo ahora es lo normal y las viviendas y las empresas se enfrentan a riesgos cada vez mayores, incluso en áreas que tradicionalmente no eran propensas a las inundaciones”, **explicó el gobernador Cuomo**. “Estos préstamos con baja tasa de interés ayudarán a los residentes y a las empresas afectadas a realizar las reparaciones necesarias y a reconstruir su comunidad de forma más fuerte que antes”.

Roger L. Parrino, Sr., comisionado de la Oficina de Seguridad Nacional y Servicios de Emergencia, sostuvo: “Esta es una ayuda muy necesaria para las personas que sufrieron pérdidas debido a las fuertes inundaciones. Me alegra que nuestros colaboradores federales en la SBA hayan puesto estos préstamos con baja tasa de interés a disposición de los neoyorquinos afectados”.

Los créditos de la SBA con frecuencia ayudan a propietarios de vivienda, inquilinos, empresas y otras entidades cuando necesitan apoyo financiero después de emergencias o catástrofes meteorológicas. Tras estas tormentas, personal de la SBA, la Oficina de Seguridad Nacional y Servicios de Emergencia del estado de Nueva York y la dirección de manejo de emergencias de los condados de Broome y Seneca

llevaron a cabo una evaluación exhaustiva de los daños. Las evaluaciones confirmaron que en el condado de Broome 20 viviendas y siete empresas sufrieron daños importantes por un total de \$717.000 mientras que 205 viviendas y 14 empresas sufrieron daños menores por un total de \$1.228.000. La evaluación en el condado de Seneca indicó que 25 viviendas y dos empresas sufrieron daños importantes por un total de \$2.147.000 y 28 viviendas sufrieron daños menores por un total de \$336.000.

Estos préstamos con baja tasa de interés de la SBA respaldan las gestiones en curso del Gobernador para ayudar a que las empresas y los residentes afectados puedan llevar a cabo las reparaciones de forma oportuna. La semana pasada, el Gobernador [anunció](#) que el gobierno federal ha aceptado su solicitud de Declaración de catástrofe federal para recibir Asistencia Pública para los siete condados que sufrieron daños durante estas tormentas. Con esta declaración, la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés) ha validado las estimaciones del gobierno estatal y local que indicaban que después de las tormentas se han gastado más de \$36 millones en costos de respuesta y daños a la infraestructura pública. Esta aprobación indica que estos condados han alcanzado el límite necesario para obtener fondos federales y es el próximo paso para conseguir ayuda financiera del gobierno federal que permitirá que las comunidades locales se sigan recuperando. Esta ayuda se puede usar para financiar medidas de protección de emergencias, remoción de escombros y reparaciones en la infraestructura pública.

Los grupos a continuación pueden reunir los requisitos para recibir la ayuda a través de los préstamos de la SBA para los siguientes fines:

- Propietarios de viviendas: hasta por \$200.000 para reparar o reemplazar bienes inmuebles dañados o destruidos
- Propietarios o arrendatarios de viviendas: hasta por \$40.000 para reparar o reemplazar propiedad personal dañada o destruida
- Dueños de negocios: hasta por \$2 millones para la sustitución de bienes inmuebles, inventarios, maquinaria, equipo y otras pérdidas físicas
- Empresas y organizaciones sin fines de lucro: Préstamos para Daños Económicos por Catástrofes hasta por \$2 millones para proporcionar el capital circulante necesario hasta que puedan reanudar sus operaciones normales después de una catástrofe

Las tasas de interés son tan bajas como de 3,675% para los propietarios y arrendatarios de viviendas; 2,5% para organizaciones sin fines de lucro y 2% para empresas por periodos de hasta 30 años. La SBA establece los montos y periodos de los préstamos y se basa en la condición financiera de cada solicitante.

Las personas y empresas pueden presentar su solicitud en línea usando la Solicitud Electrónica de Préstamo a través del sitio web seguro de la SBA: <https://disasterloan.sba.gov/ela>. La fecha límite para presentar las solicitudes por daños físicos a propiedades es el 10 de diciembre de 2018. La fecha límite para presentar las solicitudes por daños económicos es el 9 de julio de 2019.

Habrán representantes de atención al cliente de la SBA disponibles en el Centro de Atención de Préstamos por Catástrofe para contestar preguntas relacionadas con el

programa de préstamos por catástrofe y para ayudar a la población a llenar sus solicitudes.

La ubicación de los Centros y su horario de atención se suministran a continuación:

Condado de Broome

Broome County Public Library
185 Court Street
Binghamton, NY 13901

Abierto: Jueves 11 de octubre de 11 a. m. a 6 p. m.
Viernes 12 de octubre de 9 a. m. a 5 p. m.
Sábado 13 de octubre de 10 a. m. a 2 p. m.
Domingo 14 de octubre, cerrado
Lunes 15 y martes 16 de octubre de 9 a. m. a 6 p. m.
Cierre: miércoles 17 de octubre de 9 a. m. a 4 p. m.

Condado de Seneca

The Ovid Federated Church
7137 N Main Street
Ovid, NY 14521

Abierto: Jueves 11 de octubre de 11 a. m. a 6 p. m.
Horarios: De lunes a viernes de 9 a. m. a 6 p. m.
Sábado 13 de octubre de 10 a. m. a 2 p. m.
Domingo 14 de octubre, cerrado
Cierre: jueves 18 de octubre de 9 a. m. a 4 p. m.

Las personas y empresas también pueden obtener información y solicitudes de préstamos llamando al Centro de Atención al Cliente de la SBA al 1-800-659-2955 (o al 1-800-877-8339 para personas sordas o con dificultades auditivas) o enviando un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov. Asimismo, las solicitudes de préstamos pueden descargarse en www.sba.gov/disaster. Las solicitudes completadas se pueden enviar al centro o por correo a: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###

Noticias adicionales en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[CANCELAR SUSCRIPCIÓN](#)